

VIRTUAL SERVICE OF  
**Lessons  
& Carols**  
December 5 & 6



1864

CONCORDIA  
UNIVERSITY  
CHICAGO



## PRE-SERVICE MUSIC

*Handbell Ensemble*

**God Rest Ye Merry, Gentlemen**

arr. Cynthia Dobrinski (b. 1950)

*Organ and Harp*

**I Saw Three Ships**

Peter Stigdon, harp

arr. Dale Wood (1934–2003)





# PROCESSIONAL

from **A Ceremony of Carols, Op. 28**

Benjamin Britten (1913–1976)

## Procession

*Laudate and The Kapelle*

*Hodie Christus natus est:*

Today Christ is born;

*Hodie Salvator apparuit:*

Today the Savior has appeared;

*Hodie in terra canunt angeli:*

Today the angels sing,

*Laetantur archangeli:*

The archangels rejoice;

*Hodie exsultant justi dicentes:*

Today the righteous rejoice, saying:

*Gloria in excelsis Deo.*

Glory to God in the highest.

*Alleluia!*

Alleluia!

—Gregorian antiphon to the Magnificat  
at Second Vespers of Christmas; tr. Ron Jeffers



# Once in Royal David's City

arr. David Willcocks (1919–2015)

Combined choirs and congregation

Gillian Norris, solo

The musical score is written for a solo voice (Gillian Norris) and a choir/congregation. It is in the key of D major (one sharp) and 4/4 time. The score consists of four staves of music. The lyrics are written below the notes, with some words aligned under specific notes and others under rests. The lyrics are: Solo Once in roy - al Da - vid's cit - y Stood a low - ly  
Choir He came down to earth from heav - en, Who is God and  
All And our eyes at last shall see Him, Through His own re -  
All Not in that poor low - ly sta - ble, With the ox - en  
cat - tle shed, Where a moth - er laid her Ba - by In a  
Lord of all, And His shel - ter was a sta - ble, And His  
deem - ing love, For that Child so dear and gen - tle Is our  
stand - ing by, We shall see Him; but in heav - en, Set at  
man - ger for His bed: Mar - y was that moth - er  
cra - dle was a stall; With the poor, and mean, and  
Lord in heav'na - bove, And He leads His chil - dren  
God's right hand on high; Where like stars His chil - dren,  
mild, Je - sus Christ her lit - tle Child.  
lowly, Lived on earth our Sav - ior holy.  
on To the place where He is gone.  
crowned, All in white, His praise will sound!

Text: Cecil Francis Alexander (1823–1895)

Tune: Henry J. Gauntlett (1805–1876)

## PRAYERS AND LORD'S PRAYER

☐ Our Father who art in heaven,  
hallowed be thy name.  
Thy kingdom come,  
Thy will be done on earth as it is in heaven;  
give us this day our daily bread;  
and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us;  
and lead us not into temptation,  
but deliver us from evil.  
For Thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever.  
Amen.





# FIRST LESSON

*from Genesis 3*

## CURSE AND PROMISE IN EDEN

℣ This is the Word of the Lord.

✠ Thanks be to God.

### Adam Lay Ybounden

*Schola Cantorum*

Adam lay ybounden,  
Bounden in a bond:  
Four thousand winter  
Thought he not too long.

And all was for an apple,  
An apple that he took,  
As clerkès finden  
Written in their book.

Nè had the apple taken been,  
The apple taken been,  
Nè had never our lady  
Abeen heavenè queen.

Blessèd be the time  
That apple taken was,  
Therefore we moun singen,  
Deo gracias!

—English song, 15<sup>th</sup> century

**Boris Ord** (1897–1961)



## SECOND LESSON

*from Genesis 22*

### PROMISE TO ABRAHAM

☐ This is the Word of the Lord.

☑ Thanks be to God.

from **A Ceremony of Carols, Op. 28**

Benjamin Britten

### That Youngë Child

*Laudate*

That youngë child when it gan weep,  
With song she lulled him asleep:  
That was so sweet a melody  
It passèd alle minstrelsy.

The nightingalë sang also:  
Her song is hoarse and nought thereto:  
Whoso attendeth to her song  
And leaveth the first then doth he wrong.

—Anonymous (14<sup>th</sup> century)



**THE CHILD WHO IS THE PRINCE OF PEACE**

**L** This is the Word of the Lord.

**C** Thanks be to God.

**God Rest You Merry, Gentlemen**

arr. David Willcocks

God rest you mer - ry, gen - tle - men, Let noth - ing you dis - may,  
From God our heav'n - ly Fa - ther A bless - ed an - gel came,  
Now to the Lord sing prais - es, All you with - in this place,

For Je - sus Christ, our Sav - ior, Was born up - on this day  
And un - to cer - tain shep - herds Brought ti - dings of the same,  
And with true love and brother - hood Each oth - er now em - brace.

To save us all from Sa - tan's pow'r When we were gone a - stray.  
How that in Beth - le - hem was born The Son of God by name:  
The ho - ly tide of Christ - mas All oth - ers doth ef - face.

*Refrain*

O ti - dings of com - fort and joy, com - fort and joy;

O ti - dings of com - fort and joy.

Text: West Country traditional (Sandys, 1833)

Tune: English traditional



## FOURTH LESSON

*from Micah 5*

### THE GLORY OF LITTLE BETHLEHEM

**L** This is the Word of the Lord.

**C** Thanks be to God.

#### **Away in a Manger**

*The Kapelle*

Christina Ray, solo

arr. Robert W. Leininger (1933–2020)

Away in a manger, no crib for a bed,  
The little Lord Jesus lay down His sweet head.  
The stars in the heavens look down where He lay,  
The little Lord Jesus asleep on the hay.

The cattle are lowing, the poor baby wakes,  
But little Lord Jesus no crying He makes.  
I love Thee, Lord Jesus, look down from the sky,  
And stay by my cradle till morning is nigh.

Be near me, Lord Jesus, I ask Thee to stay,  
Close by me forever, and love me, I pray.  
Bless all the dear children in Thy tender care,  
And take us to heaven to live with Thee there.

—*Little Children's Book*, Philadelphia, 1885, sts. 1–2;  
*Vineyard Songs*, Louisville, 1892, st. 3, alt.



**THE ANNUNCIATION**

☐ This is the Word of the Lord.

☑ Thanks be to God.

**O Lord, How Shall I Meet You**

*Résonanz*

O Lord, how shall I meet You,  
How welcome You aright?  
Your people long to greet You,  
My hope, my heart's delight!  
Oh, kindle, Lord most holy,  
Your lamp within my breast  
To do in spirit lowly  
All that may please You best.

Your Zion strews before You  
Green boughs and fairest palms;  
And I too will adore You  
With joyous songs and psalms.  
My heart shall bloom forever  
For You with praises new  
And from your name shall never  
Withhold the honor due.

Jonathan Kohrs '85, MCM '93 (b. 1963)

I lay in fetters, groaning;  
You came to set me free.  
I stood, my shame bemoaning;  
You came to honor me.  
A glorious crown You give me,  
A treasure safe on high  
That will not fail or leave me  
As earthly riches fly.

Love caused Your incarnation;  
Love brought You down to me.  
Your thirst for my salvation  
Procured my liberty.  
Oh, love beyond all telling,  
That led You to embrace  
In love, all love excelling,  
Our lost and fallen race.

—Paul Gerhardt (1607–1676);  
tr. *The Lutheran Hymnal* (1941), alt.

## SIXTH LESSON

*from Luke 2*

### THE HOLY BIRTH

☐ This is the Word of the Lord.

☑ Thanks be to God.

#### **Vom Himmel hoch**

*Männerchor*

arr. Michael Praetorius (1571–1621)

*Von Himmel hoch da komm ich her,*

From heaven on high I come to you;

*ich bring euch gute neue Mär,*

I bring you good new tidings!

*der guten Mär bring ich so viel,*

I bring you so many good tidings

*davon ich singn und sagen will.*

of which I want to sing and speak.

—Martin Luther (1483–1546);  
tr. Ron Jeffers

## OFFERING

#### **Angels We Have Heard on High**

*Handbell Ensemble*

arr. Kyler Brengle (b. 1953)

#### **Silent Night**

*Chamber Orchestra*

arr. Maurice Boyer (b. 1969)



# SEVENTH LESSON

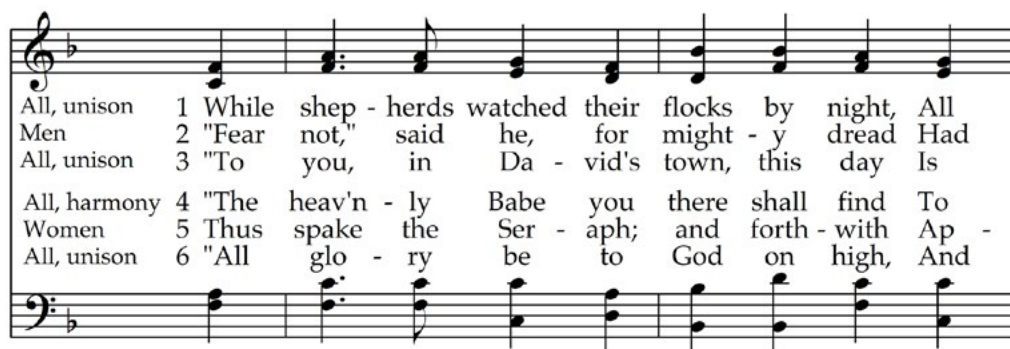
*from Luke 2*

## THE SHEPHERDS

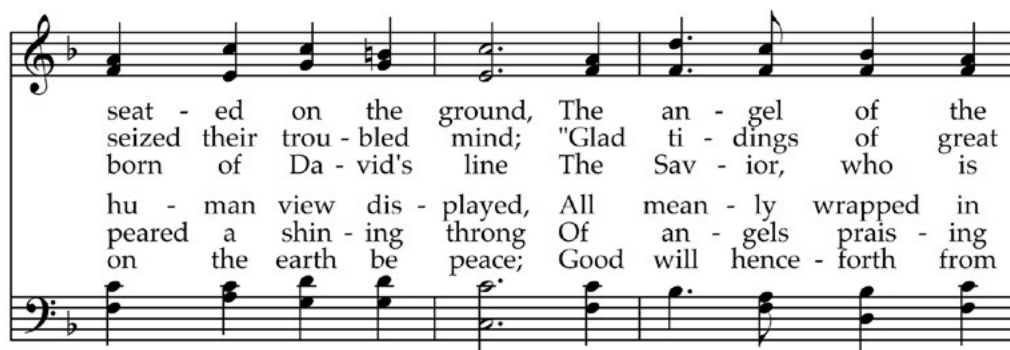
**L** This is the Word of the Lord.

**C** Thanks be to God.

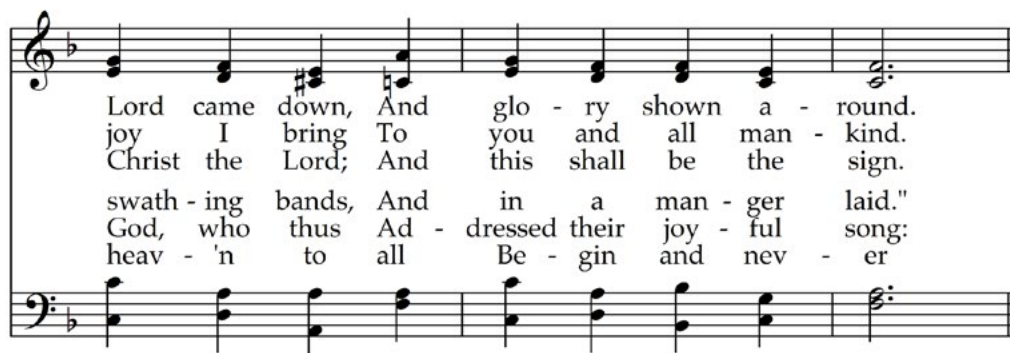
### While Shepherds Watched Their Flocks by Night



All, unison 1 While shep - herds watched their flocks by night, All  
Men 2 "Fear not," said he, for might - y dread Had  
All, unison 3 "To you, in Da - vid's town, this day Is  
All, harmony 4 "The heav'n - ly Babe you there shall find To  
Women 5 Thus spake the Ser - aph; and forth - with Ap -  
All, unison 6 "All glo - ry be to God on high, And



seat - ed on the ground, The an - gel of the  
seized their trou - bled mind; "Glad ti - dings of great  
born of Da - vid's line The Sav - ior, who is  
hu - man view dis - played, All mean - ly wrapped in  
peared a shin - ing thron; Of an - gels prais - ing  
on the earth be peace; Good will hence - forth from



Lord came down, And glo - ry shown a - round.  
joy I bring To you and all man - kind.  
Christ the Lord; And this shall be the sign.  
swath - ing bands, And in a man - ger laid."  
God, who thus Ad - dressed their joy - ful song:  
heav - 'n to all Be - gin and nev - er

Text: attr. Nahum Tate (1652–1715)

Tune: after Christopher Tye (c. 1500–1573)

## THE WISE MEN

**L** This is the Word of the Lord.

**C** Thanks be to God.

### The Three Kings

*Schola Cantorum*

Peter Stigdon, solo

*Solo:*

Three Kings from Persian lands afar  
 To Jordan follow the pointing star:  
 And this the quest of the trav'lers three,  
 Where the newborn King of the Jews may be.  
 Full royal gifts they bear for the King;  
 Gold, incense, myrrh are their offering.  
 The star shines out with a steadfast ray;  
 The kings to Bethlehem make their way,  
 And there in worship they bend the knee,  
 As Mary's child in her lap they see;  
 Their royal gifts they show to the King;  
 Gold, incense, myrrh are their offering.  
 Thou child of man, lo, to Bethlehem  
 The Kings are trav'ling, travel with them!  
 The star of mercy, the star of grace,  
 Shall lead thy heart to its resting place.  
 Gold, incense, myrrh thou canst not bring;  
 Offer thy heart to the infant King.  
 Offer thy heart.

—Peter Cornelius;  
 tr. Herbert Newell Bate (1871–1941)

**Peter Cornelius (1824–1874)**

*Choir:*

How lovely shines the Morning Star!  
 The nations see and hail afar  
 The light in Judah shining.  
 Thou David's Son of Jacob's race,  
 My Bridegroom and my King of Grace,  
 For Thee my heart is pining.  
 Lowly, Holy,  
 Great and glorious, Thou victorious  
 Prince of graces,  
 Filling all the heav'nly places.

—Philip Nicolai (1556–1608);  
 tr. Catherine Winkworth (1827–1878)

## NINTH LESSON

*from John 1:1-14*

### THE WORD MADE FLESH

**L** This is the Word of the Lord.

**C** Thanks be to God.

#### **The Holy Boy**

*Chamber Orchestra*

**John Ireland** (1879–1962)

## RESPONSES

**L** Behold the days are coming, says the Lord,  
when I will raise up for David a righteous branch,  
and He shall reign as king and deal wisely,  
and shall execute justice and righteousness in the land.

**C** And this is the name by which He will be called,  
the Lord is our righteousness.

**L** In those days Judah will be saved,  
and Israel will dwell securely.

**C** And this is the name by which He will be called,  
the Lord is our righteousness.

**L** Glory to the Father, and to the Son,  
and to the Holy Spirit.

**C** And this is the name by which He will be called,  
the Lord is our righteousness.

**L** We wait for your loving kindness, O Lord,

**C** In the midst of your temple.

## COLLECT

## BLESSING



## RECESSIONAL

### O Come, All Ye Faithful

arr. David Willcocks

The musical score is written for a single melodic line in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of five staves of music. The lyrics are written below the notes, with some words split across lines. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics for the first staff are: "O come, all ye faith - ful, Joy - ful and tri - um - phant! O High - est, most ho - ly, Light of Light e - ter - nal, Sing, choirs of an - gels, Sing in ex - ul - ta - tion,". The second staff continues the melody with lyrics: "come ye, O come — ye to Beth - le - hem. Born of a vir - gin, a mor - tal He comes; Sing, all ye cit - i - zens of heav - en a - bove!". The third staff has lyrics: "Come and be - hold Him, Born the King of an - gels: Son of the Fa - ther Now in flesh ap - pear - ing! Glo - ry to God, — In — the — high - est;". The fourth staff is marked "Refrain" and has lyrics: "O come, let us a - dore Him, O come, let us a - dore Him,". The fifth staff concludes the piece with lyrics: "O come, let us a - dore Him, Christ the Lord!". The score ends with a double bar line.

O come, all ye faith - ful, Joy - ful and tri - um - phant! O  
High - est, most ho - ly, Light of Light e - ter - nal,  
Sing, choirs of an - gels, Sing in ex - ul - ta - tion,  
come ye, O come — ye to Beth - le - hem.  
Born of a vir - gin, a mor - tal He comes;  
Sing, all ye cit - i - zens of heav - en a - bove!  
Come and be - hold Him, Born the King of an - gels:  
Son of the Fa - ther Now in flesh ap - pear - ing!  
Glo - ry to God, — In — the — high - est;  
*Refrain*  
O come, let us a - dore Him, O come, let us a - dore Him,  
O come, let us a - dore Him, Christ the Lord!

Text and tune: John F. Wade (c. 1711–86); tr. Frederick Oakeley (1802–80), alt.

### Noël, Noël

*Combined choirs*

Carl Schalk HS '47, '52 (b. 1929)



# PARTICIPANTS

## ENSEMBLES

### *Chamber Orchestra*

Maurice Boyer, *conductor*

### *Handbell Ensemble*

Jonathan Kohrs, *conductor*

### *The Kapelle*

Charles P. Brown, *conductor*

### *Laudate*

Maurice Boyer, *conductor*

### *Männerchor*

Charles P. Brown, *conductor*

### *Résonanz*

Jonathan Kohrs, *conductor*

### *Schola Cantorum*

Jonathan Kohrs, *conductor*

## ORGANIST

Steven Wente '75, MCM '76,  
*Organist to the Chapel of Our Lord*

## LEADER

Jeffery Leininger, *University Pastor*

## READERS

### **First Lesson**

Isaac Conrad, *freshman student*

### **Second Lesson**

Michelle Frerking, *Kapelle president*

### **Third Lesson**

Tamilore Adeeyo, *Student Government  
Association president*

### **Fourth Lesson**

Laura Zimmer '83, MCM '06, *administrative assistant,  
Department of Music*

### **Fifth Lesson**

Adam S. Francisco, *Assistant Provost for Mission  
& Identity*

### **Sixth Lesson**

Jonathan Kohrs, *chair, Department of Music*

### **Seventh Lesson**

Kathryn Gebhardt '96, *Dean of Students and Assistant  
Vice President for Student Life*

### **Eighth Lesson**

Jeff Hynes, *Foundation CEO and Vice President for  
University Advancement*

### **Ninth Lesson**

Russell Dawn, *University President*



# Beyond Measure

*The encore lasts a lifetime*

Through Beyond Measure, you can help sustain and grow academic excellence and renowned music performances at Concordia University Chicago. There are many ways to establish your own Beyond Measure endowment – from gifts of cash and stock to charitable gift annuities and other estate planning vehicles.

*We want to thank you, our committed donors, for your generosity. Your philanthropic support provides access to education and brings high quality music to our students, faculty and patrons.*

Baisch Family

Becker Family

Busse Family

Paige E. Craig '99, MBA '14

Dorn Family

Mrs. Kathy (Kolb) BA '77  
& Dr. Richard R. Fischer

Heinz Family

Kapelle Alumni

Sheryl and Jim Miller

James and Janell Sanft

Paul M. Snyder and Family

Jim Thunder

[CUChicago.edu/BeyondMeasure](http://CUChicago.edu/BeyondMeasure)



1864

CONCORDIA  
UNIVERSITY  
CHICAGO





Truth ~ Freedom ~ Vocation

[CUChicago.edu](http://CUChicago.edu)